

■ الأحد الثاني من البشارة

6/12/2009

المزمور 146

■ أهْلُ للرب كلَّ حياتي، أرتلُ لإلهي مادُمتُ حياً
■ Lova Herren! Ja, prisa honom innerligt!
■ الربُّ يُنصِّفُ المظلومين، ويرزُقُ الخبزَ للجِيع،
ويُطلِّقُ الأسرى

■ ger de fattiga och förtryckta rättvisa
och ger mat till de hungriga. Han befriar
fångarna

■ الربُّ يفتَحُ عيونَ العميان، الربُّ يُنهِضُ المنحنيين
، الربُّ يُحِبُّ الصديقين

■ och öppnar de blindas ögon. Han lyfter
av bördorna på dem som dignar under
deras tyngd. Han älskar de människor
som visar honom trohet.

■ الربُّ يجرُسُ الغرباء، ويُعيِنُ الأيتام والأرامل،
ويُفسدُ طريقَ الأشرار

■ Han skyddar främlingar som bor i
landet. Han har omsorg om föräldralösa
och änkor, men de ogudaktigas planer
krossar han.

■ الربُّ يملكُ إلى الأبد، الربُّ هو إلهك إلى جيل
فجيل. هلولويا.

■ Herren ska regera för evigt. Din Gud är
kung från släkte till släkte! Halleluja!

■ المجد للأب والابن والروح القدس .

■ I Faderns och Sonens och den Helige
Ande.

■ من الأبد والى الأبد أمين وأمين .

■ Från evighet till evighet Amen:

■ الجميع: يارب أقمنا بصفاء الأفكار أمام مذبحك
المقدس.

■ Herre, gör att vi står med rena tankar
inför ditt altare

■ القراءة الأولى اشعيا 44: 1- 4

والآن أسمع يا يعقوب عبدي ويا إسرائيل الذي
اخترته هكذا قال الرب صانعك وجابلك من
البطن والذي يعينك: لا تخف يا يعقوب عبدي ويا
يشورون الذي اخترته فإني أفيض المياه على
العطشان والسيول على اليبس. أفيض روحي على
ذريتك وبركتي على سلالتك فينبتون كما بين
العشب كالصفاصفا على مجاري المياه.

■ Första läsningen Jesaja 44:1-4

Hör på mig, min tjänare Israel, mitt utvalda folk:
Herren, som skapade dig, som vill hjälpa dig,
säger att du inte ska vara rädd. Jerusalem, du
utvalda stad, var inte rädd!

Jag ska ge dig tillräckligt med vatten för att
släcka din törst och för att vattna dina uttorkade
fält. Och jag vill utgjuta min Ande och mina
välsignelser över dina barn.

De ska växa och frodas som gräs på en bördig
äng, som pilträdd på en flodstrand

■ القراءة الثانية : رسالة كولوسي 4: 1 – 9

من رسالة بولس الرسول إلى أهل كولوسي يقول يا
أخوة: بارخمار

أيُّها السَّادة، عامِلوا عبيدكم بِالْعَدْلِ والمُساواة،

عالمينَ أَنَّ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيضًا سَيِّدًا فِي السَّمَاءِ

واظبوا على الصلاة وكونوا فيها متيقِّظين وشاكرين،

ومصلِّين من أجلنا أيضًا ليفتَحَ اللهُ لنا بابَ الكلامِ

حتى ننطقَ بسرَّ المسيح الذي من أجله أنا أسيرٌ،

لأُعلنه وأنطقَ به كما يجبُ عليّ، أسلكوا بحكمةٍ

عند الخارجين واشتروا جهادكم، وليكن

كلامكم كلَّ حينٍ ذا لُطْفٍ كأنه مُصلِحٌ بملج.

واعلموا كيف ينبغي لكم أن تُجاوبوا كلَّ إنسان،

وأما عن أحوالي فسيُخبركم طوكيقوس الأخ



■ قراءة الإنجيل: لو 1: 26-38

وفي الشهر السادس أُرسِلَ جبرائيلُ الملاكُ من عندِ الله إلى الجليل إلى مدينةٍ تُسمَّى ناصرة، إلى عذراءٍ مخطوبةٍ لرجُلٍ اسمه يوسفُ من بيت داود واسمُ العذراءِ مريم. فدخل إليها الملاكُ وقال لها: السلامُ لكِ يا ممتلئةً نعمةً الربُّ معكِ يا مباركةً في النساءِ، فلما رأته اضطربتُ من كلامه وفكرتُ ما هذا السلامُ؟ فقال لها الملاكُ: لا تخافي يا مريمُ فانكِ قد وجدتِ نعمةً عند الله، وها اتيك تقبلين حَبلاً وتلدن ابناً وتدعين اسمه يسوع، هذا يكونُ عظيماً وابنَ العليِّ يُدعى. ويُعطيه الربُّ الإلهُ كرسيَّ داود أبيه ويملك على بيتِ يعقوبَ إلى الأبد، ولا يكونُ لملكه انقضاء، قالت مريمُ للملاك: كيف يكونُ هذا وأنا لا أعرفُ رجلاً؟ أجاب الملاكُ وقال لها: روحُ القدس يأتي وقوةُ العليِّ تحلُّ عليكِ لذلك فالمولودُ منك قُدوسٌ وابنُ الله يُدعى، وها إنَّ إيلشباعَ نسيبتك حُبلى هي أيضا بابنٍ في شيخوختها. وهذا الشهرُ هو السادسُ لتلك التي تُدعى عاقراً، لأن ليس عند الله أمرٌ عسير، فقالت مريمُ: ها أنا أمةُ الربِّ فليكن لي كقولك. وانصرف الملاكُ من عندها.



الحبيبُ والخدامُ الأمينُ ورفيقنا في الربِّ، الذي بعثتهُ إليكم لهذا بعينه ليعرفَ أحوالكم ويُعزيَ قلوبكم مع أنيسيموسَ الأخ الأمين الحبيب الذي هو منكم فهما يُخبرانكم بما عندنا. هذا السلامُ بيدي أنا بولس. أذكروا قيودي. ألتعمةُ معكم. آمين



■ Andra läsning Kolosser 4 :1-9

Ni slavägare måste vara rättvisa mot alla era slavar. Se till att de får vad de ska ha. Och kom alltid ihåg att ni också har en Herre i himlen som noga följer vad ni gör.

Tröttna inte i er bön, utan håll ut! Förvänta er att Gud ska svara er och glöm inte att tacka honom. Glöm inte heller att be för oss att Gud ska ge oss många möjligheter att predika Kristi goda nyheter, för vars skull jag sitter här i fångelset. Be att jag ska få mod att tala fritt och att jag kan göra det så enkelt och klart som möjligt. Ta vara på alla möjligheter att berätta de goda nyheterna för andra. Uppträd alltid förståndigt i era kontakter med andra människor.

Tänk på vad ni säger, så att ni kan ge de rätta svaren till alla som frågar. Vår högt älskade broder Tychikos kommer att berätta för er hur jag har det. Han arbetar hårt och tjänar Herren tillsammans med mig.

Jag skickar iväg honom på denna speciella resa bara för att få veta hur ni har det och för att han ska trösta och uppmuntra er.

Jag skickar också Onesimos till er, en trofast och kär broder, en av era egna. Han och Tychikos kommer att berätta de senaste nyheterna för er

الطلبات

■ نقف كلنا بفرح وإيمان ونطلب بخشوع قائلين

الردة : استجب يارب

■ يارب: كي نتعلم من الأم العذراء أن نتجاوب مع

كلمتك ونطبق إرادتك ونحيا حسب وصاياك :

منك نطلب :

■ يارب : كي نقول لك دائما " نعم " كما قالتها أمتنا

العذراء بدون شك ولا خوف بل بإيمان ومحبة :

منك نطلب :

■ يارب: كي نتعلم من أمتنا العذراء الخدمة المجانية

فنخدم بعضنا البعض بمحبة ودون مقابل : منك

نطلب

Begäran

Vi står med glädje och tro och be i ödmjukhet, säger:

Refräng: Gud hör vår bön

■ Herren: för att vi ska lära oss av jungfru Maria att svara på Dina heliga ord, tillämpa Din vilja och leva efter Dina bud :Vi ber er

■ Herren: för att vi skall alltid säga "ja" som vår jungfru Maria sagt utan tvekan eller rädsla men med tro och kärlek: Vi ber er:

■ Herren: för att vi ska lära av vår mor jungfru Maria fria betjäningar så att vi betjänar varandra med kärlek och utan ett pris: Vi ber er



■ EVANGELIUM ENLIGT Luka 1: 26-38

Månaden därpå sände Gud ängeln Gabriel till en ung flicka i staden Nasaret i Galileen.

Hon hette Maria och var förlovad med en man som hette Josef och hörde till kung Davids släkt. Gabriel visade sig för henne och sa: Jag hälsar dig, du utvalda kvinna! Herren är med dig! Maria blev både överraskad och rädd och förstod inte vad ängeln menade.

Var inte rädd, Maria, sa ängeln. Gud ska välsigna dig på ett underbart sätt!

Du ska snart bli med barn och föda en son som ska få namnet Jesus.

Han kommer att bli en mycket stor man och ska kallas Guds Son. Och Herren Gud kommer att ge honom hans förfader Davids tron.

Han ska härska över Israel för evigt, och det ska aldrig bli något slut på hans rike.

Maria frågade ängeln: Men hur kan jag få barn? Jag har inte varit tillsammans med någon man.

Ängeln svarade: Den helige Ande ska komma över dig, och Guds kraft ska omsluta dig. Därför ska det barn du föder vara heligt, och kallas Guds Son.

Din släkting Elisabet väntar också barn trots sin ålder. Hon, som man har kallat 'den barnlösa För Gud håller alla sina löften!

Maria sa: Jag är Herrens tjänarinna. Jag vill göra som han önskar, så att hans plan kan bli verklighet. Sedan försvann ängeln.



تأمل أفتح قلبك واختار (لو 1 : 26-38)

في سكون تلك الليلة الأخيرة من العهد القديم،
فُرعَ باب مريم في صمتها المصلي، وبكل هدوء و
لطافة كلمها الله بملاكه جبرائيل، مبادراً إليها
بسلاَمٍ مقدّس لم يعتد على سماعه أيّ من البشر
أفرحي يا من اختارها الله وملأها نعمة، الرّب معك
يا مباركة بين كلّ نساء الأرض. اضطربت لتلك
الكلمات، فطمأنها الملاك وهدأ من خوفها وأدخلها
في لقاء حميم مع ألآب مخاطباً إيّاها باسمها: "لا
تخافي يا مريم" فإنّ العليّ يعرفك حقّ المعرفة كما
يعرف مكنونات ومني قلبك، لذا قد "نلت حظوة
في عينيه". ثمّ أطلعها على الدعوة الخلاصيّة الكاملة
التي اختارها لها: أمومتها ليسوع. وقبل أن يفصح
عن هويّة الذي "سيولد منها"، ردّد أمامها ما تعرفه
عن الوعد والإله المنتظر، رجاء شعب العهد
القديم المنتظر الخلاص، مؤكّداً على وفائه له
وعلاقته به. بعدها كشف لها عن سرّه: "إنّ المولود
منك هو قدّوس وابن العليّ يدعى"، وذلك بحلول
الروح القدس في حشاها الطاهر... عندها أتت
ال"نعم" الكاملة لبدء مسيرة تجديد خلاصيّة على
مدى السنين والأجيال. بذلك أصبحت مريم
شريكة الخالق بإيجاد بشريّة جديدة مخصّصة بفعل
إيمانها وقبولها لإرادته واستسلامها له بكلّ حرّية
ورضا. كما أصغت مريم، بإرادتها الحرّة فلنصنع نحن
أيضاً إلى الله يهمس برقة في أعماق قلوبنا لدعوة
ملؤها الحبّ والاحترام لشخصنا.

فلا تجزع أن تأخذ وقتك للاختيار كما حصل مع
مريم في حوارها مع الملاك، وبما أنّ الله يحترم
مُرادك، فإنّه لا يريدك أن تنجرف بالعاطفة، بل أن

تُحكّم عقلك وتكون طيّع الإرادة؛ يريدك أن
تختار الأفضل بإيمان ذكيّ وحبّ كبير وبهجة
مقدّسة. أكرّر وأقول بأنّه يحترم مسلكك ويصبر،
معطياً إيّاك الوقت الكافي كي تصل إلى ال"نعم" التي
يدعوك إليها بحسب شخصك ووزناتك: إنّه طويل
الأناة وكثير الحبّ. إنّه يستطيع الانتظار.

كما حصل مع مريم، هكذا معك أيضاً. الروح
القدس ينحت في حياتك وجه المسيح كي يجددك،
فلا تكن حجراً عنيداً يصعب تهذيبه.

كما مريم، أنت تضطرب أحياناً وتتساءل عن أمور
لا تفهمها في حياتك، وربّما تشعر بالانزعاج حين
تُدعى، عن غير رغبةٍ منك، إلى تغيير مسلكيّتك
واختيار طريق لا تتوقّعه... عندها لا تخفّ القبول
بإيمان وغبطة، لأنّ الله يكون قد التفت إليك
وأختارك لمشروع يخصّك، ثمّ اصبر، فإنّ كلّ شيء
سيبقى جلياً، وما يحمله إليك القدّوس ليس هو إلّا
"الخير لصالحك، أنت الذي تحبّه". فلترفض إذن
"بشارات" العالم في المسموع والمقروء، تلك التي
تلهيك عن صحيح الخيار من كثرة "ما تزقّه إلينا
من سلع تُسعد وتقوي (1)..." فلنرفض "بشارات"
الأفكار والسير والتيارات التي تُلمّع الأطباق
وتبيحك إيّاها بالشمين من مصيرك. فعن آية بشارة
تبحث؟ وأيها تنتظر؟ وأيها تقبل أو تختار؟

صليّ معي كي تُفتح أعيننا جميعاً على بشارة الإنجيل،
قصة الحبّ الوحيدة، حبّ الله للإنسان؛ قصة ذلك
العشق الإلهي الذي يفيض نِعماً تلو النِعَم وحكمة
ما بعدها حكمة؛ قصة ذاك اللقاء الحميم معه،
الذي بدأ منذ أن كوّنا في الحشا حتّى اللانهاية في
حضرته القدّوسة (عن موقع القبيات)